

『魏志』倭人伝の 国々に残る 至宝展

2010年
3月14日(日) - 6月20日(日)
会場／**壹岐市立一支国博物館**

■開館時間／AM8:45～PM5:30 ※3月14日はPM1:00より開館 【休館日】毎週月曜日 ※3月およびGW期間中は無休
■入館料／一般 400円(320円)／高校生 300円(240円)／小中学生 200円(160円) ※()内は20名以上団体割引
壹岐市民 一般 300円／市民年間パス 1,000円 小中高生 無料
◎主催／壹岐市立一支国博物館 ◎後援／壹岐市、壹岐市教育委員会

一支国博物館開館記念特別企画展



内行花文鏡(平原遺跡出土)

観覧
無料

※博物館入館料が別途必要です

壹岐市立 **一支国博物館**

長崎県埋蔵文化財センター
〒811-5322
長崎県壹岐市芦辺町深江鶴亀515番地1
TEL 0920-45-2731 FAX 0920-45-2749
<http://www.iki-haku.jp/>

『魏志』倭人伝の2008文字が記す

邪馬台国への路

邪馬台国への路として朝鮮半島と日本本土を結び、大陸や朝鮮半島との玄関口として国境を越えた交流と交易を行っていた一支国・対馬国。帯方郡を出発し、対馬国、一支国、末盧国、伊都国、奴国など、国々を進み、邪馬台国に到着するまでの道のりが記された『魏志』倭人伝。倭国を訪れた渡来人には、それぞれの国がどのように見えていたのでしょうか――

1 対馬国

【原文】始度一海千余里。至対馬国。其大官曰卑狗。副曰卑奴母離。所居絶島。方可四百余里。土地山險。多深林。道路如禽鹿径。有千余戸。良田無。食海物自活。乘船南北市糴。

【訳】はじめて海を渡ること千余里にして対馬国に到着する。其の大官を卑狗(ひこ)といい、副官を卑奴母離(ひなもり)という。居(お)る所は絶島。方四百余里ばかり。土地は山険しく、深林が多く、道路は禽鹿(きんろく)の径(こみち)のようである。千数の家があるも、良田は無く、海物を食して自活し、船に乗って南や北と交易をして暮らしている。



対馬 浅茅湾

2 一支国

【原文】又南渡一海千余里。名曰瀚海。至一大(支)国。官亦曰卑狗。副曰卑奴母離。方可三百里。多竹木叢林。有三千許家。差有田地。耕田猶不足食。亦南北市糴。

【訳】それからまた南に一海を渡ること千余里で一支国に到着する。この海は瀚海と名づけられる。この国の大官もまた卑狗(ひこ)、次官は卑奴母離(ひなもり)という。広さ三百里ばかり、竹木・叢林が多く、三千ばかりの家がある。ここはやや田地があるが、水田を耕しても食料には不足、やはり南や北と交易をして暮らしている。



原の社遺跡 全景

3 末盧国

【原文】又渡一海千余里。至末盧国。有四千余戸。浜山海居。草木茂盛。行不見前人。好捕鱼鰓。水無深淺。皆沈没取之。

【訳】また、一海を渡ること千余里にして、末盧国に到着する。四千余りの家がある。山の麓の浜で暮らしている。陸は草木が茂って、前を歩く人の姿をみることができない。魚や鰓(あわび)を好み、海の深さに関係なく、皆、潜って獲っている。



雲透遺跡から望む海の景色

5 奴国

【原文】東南至奴国百里。官曰兜馬觚。副曰卑奴母離。有二万余戸。

【訳】東南に百里行くと奴国に到着する。大官を兜馬觚(しまこ)といい、副官を卑奴母離(ひなもり)という。二万余りの家がある。



須玖岡本遺跡群 集団墓(再現)

陸行 500余里

4 伊都国

【原文】東南陸行五百里。到伊都国。官曰爾支。副曰泄謨觚。柄渠觚。有千余戸。世有王。皆統属女王国。郡使往来常所駐。(中略)自女王国以北。特置一大率。檢察諸国畏懼之。常治伊都国。

【訳】東南に陸を五百里進むと伊都国に到着する。大官を爾支(にき)といい、副官を泄謨觚(しまこ)、柄渠觚(へきこ)という。千余りの家がある。代々王が国を治めている。皆が女王国に属している。郡使が往来する場合、常にこの国に滞在する。(中略)女王国より北には、一大率を配置する。諸国を檢察している。他の国々はこれを畏(おそ)れ懼(はば)かる。常に伊都国に常駐している。



平原遺跡1号墓(復元)

壹岐市立 **一支国博物館**

長崎県埋蔵文化財センター

<http://www.iki-haku.jp/>

〒811-5322 長崎県壹岐市芦辺町深江鶴亀515番地1 TEL 0920-45-2731 FAX 0920-45-2749

◎交通アクセス

【空港・港から博物館まで(車利用)】
○郷ノ浦港から20分 ○芦辺港から20分 ○印通寺港から10分 ○壹岐空港から10分
【福岡・佐賀・長崎から壹岐市まで】
○博多―芦辺/高速船1時間5分・フェリー2時間10分
○博多―郷ノ浦/高速船1時間10分・フェリー2時間25分
○唐津―印通寺/フェリー1時間40分 ○長崎空港―壹岐空港/飛行機30分